ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ТОМ XXVI

ВОЛОГОДСКО-ПЕРМСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

Рукописные памятники Древней Руси
Москва 2006

ББК 84(2Рос=Рус)1-49
В 68

Издано при финансовой поддержке
Федерального агентства по печати и массовым коммуникациям
в рамках Федеральной целевой программы «Культура России»

В 68 Вологодско-Пермская летопись. (Полное собрание русских летописей. Т. XXVI). — М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2006. — 432 с.

ISBN 5-9551-0063-6

В составе 26 тома Полного собрания русских летописей переиздается Вологодско-Пермская летопись – ценнейший памятник общерусского летописания XV—первой половины XVI в., включивший в свой состав интереснейшие сведения по истории Вологодско-Пермского края. Издание, осуществленное в 1959 г., давно уже стало библиографической редкостью; кроме того, в последующее время в научный оборот были введены новые списки (Лондонский, Музейный, Лавровского, Беловского, Оссолиньских), которые необходимо было осмыслить при разработке общей схемы истории Вологодско-Пермского летописания.

ББК 84(2Рос=Рус)1-49

ВОЛОГОДСКО-ПЕРМСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ
Том XXVI

Издатель А. Кошелев

Подписано в печать 30.10.2006. Формат 84x108 1/16.
Бумага офсетная № 1, печать офсетная. Усл. печ. л. 43,74. Тираж 1000. Заказ № 6888.

Издательство НП «Рукописные памятники Древней Руси».
ОГРН № 1067746430102. Тел.: **207-86-93**. E-mail: **Lrc@comtv.ru** Site: **http://www.lrc-lib.ru, http://www.lrc-lib.ru**

Отпечатано с готовых диапозитивов в ОАО ордена «Знак Почета»
«Смоленская областная типография им. В.И.Смирнова».
214000, г.Смоленск, проспект им. Ю.Гагарина, 2.

Оптовая и розничная реализация — магазин «Гнозис».
Тел./факс: (095) 247-17-57, тел.: 246-05-48, e-mail: gnosis@pochta.ru
Костюшин Павел Юрьевич (с 10 до 18 ч.). Адрес: Зубовский б-р, 2, стр. 1 (Метро «Парк Культуры»)

ISBN 5-9551-0063-6

© Б. М. Клосс. Предисловие, 2006
© Рукописные памятники Древней Руси, 2006

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие к изданию 2006 г. (*Б. М. Клосс*) ..... V–XV

ВОЛОГОДСКО-ПЕРМСКАЯ ЛЕТОПИСЬ

Предисловие 3

Летопись по Кирилло-Белозерскому списку 9

ПРИЛОЖЕНИЯ

Окончание Синодального списка 321

Окончание Академического списка 325

Окончание Воронцовскогосписка 327

Повесть о Мамаевом побоище по Лондонскому списку 328

Сказание об иконе Владимирской божьей матери
и нахождении Темир Аксака по Лондонскому списку 342

Варианты по Лондонскому списку 345

УКАЗАТЕЛИ

От составителя 371

Указатель личных имен 372

Указатель географических наименований 392

Указатель предметный 405

Опечатки и исправления 413

ПРЕДИСЛОВИЕ К ИЗДАНИЮ 2006 г.

В составе 26 тома Полного собрания русских летописей переиздается Вологодско-Пермская летопись — ценнейший памятник общерусского летописания XV — первой половины XVI в., включивший в свой состав интереснейшие сведения по истории Вологодско-Пермского края. Издание, осуществленное в 1959 г., давно уже стало библиографической редкостью; кроме того, в последующее время в научный оборот были введены новые списки, которые необходимо было осмыслить при разработке общей схемы истории Вологодско-Пермского летописания.

Вологодско-Пермская летопись дошла до нас в нескольких редакциях. **Первая редакция** представлена Лондонским списком, изложение в котором доведено до 1499 г. **Вторая редакция** отражена в Академическом списке, основной текст которого доходит до 1528 г. **Третью редакцию**, доведенную до конца 30-х годов XVI в., представляют списки Кирилло-Белозерский, Синодальный, Чертковский.

До 1472 г. текст Вологодско-Пермской летописи совпадает с Никаноровской (ПСРЛ. Т. 27. М.; Л., 1962). Особенно тесную близость к Никаноровской (доводящей изложение до 1472 г.) обнаруживает первая редакция Вологодско-Пермской (Лондонский список). В первой редакции целый ряд летописных статей (введение к Повести временных лет, рассказ об испытании вер и принятии христианства, статьи о Борисе и Глебе, о смерти Александра Невского, о взятии Царьграда в 1204 г., о битве на Калке, нашествии Батыя и др.) выделен из сплошного летописного повествования и помещен отдельно; сплошной летописный текст начинается с введения: «Временник, еже нарицается летописец русских князей», и далее следует изложение Русской истории с 6360 г. в таком же кратком виде, как и в Никаноровской летописи. Под 6395 г. в первой редакции Вологодско-Пермской, как и в Никаноровской, читается статья «Вкупе же си лета збираются», заимствованная из Софийской первой, но доведенная до сына Василия II Андрея (младшего). Совпадает с Никаноровской и целый ряд чтений первой редакции Вологодско-Пермской, отличающих ее от поздних редакций.

После 6980 г. Вологодско-Пермская летопись близка к Московскому своду 1479 г. Кроме того, начиная с 6981 г. текст Вологодско-Пермской летописи дополнен местными северными известиями: под 6989 г. (более подробная редакция известия о смерти князя Андрея Вологодского, пожар в Вологде), 6985 г. (о холодной погоде), 6991 г. (поход на Вогуличей), 6993 г. (мир с Кодскими князьями, приход в Москву Юмшана), 6994 г. (заточение в Вологде князя Михаила Холмского), 6995 г. (приезд гонца в Пермь с известием о взятии Казани), 6997 г. (подробности о походе на Вятку), 7000 г. (более подробная редакция сообщения о передаче Вологды в Пермскую епископию), 6999 г. (более подробная редакция сообщения о разведке серебряных руд, приезд Пермского епископа Филофея в Вологду, пожар на Устюге), 7000 г. (восстановление сгоревшей церкви в Устюге), 7001 г. (о составлении епископом Филофеем пасхалии, о знамениях в Устюге, о церковном строительстве на Вологде, приезд Филофея в Усть-Вымь), 7002 г. (о морозной погоде), добавление «Пермичей» в число участников военных экспедиций под 7004 и 7007 гг., под 7007 г. — о пожаре в Вологде.

Охарактеризуем основные общие черты Никаноровской и Вологодско-Пермской летописей. Текст обоих памятников в части до 6923 г. основывается на Софийской первой старшего извода; однако известия об отношениях Новгорода с великими князьями подвергнуты систематическим переделкам начиная с 6644 г. и далее на всем протяжении до конца XIV в., систематически опущены известия, относящиеся к Новгороду и его самоуправлению. Опущено известие 6873 г. о лишении Алексея Суздальского нижегородской епархии и читавшаяся в Софийской первой летописи под 6879 г. характеристика рязанцев как «свирепых» и «высокоумных» людей. Под 6849 г. добавлено (по сравнению с Софийской первой) известие о трех браках великого князя Семена Гордого, под 6860 г. расширено известие о новгородском архиепископе Моисее. Под 6916 г. в Никаноровской и Вологодско-Пермской вставлены статьи «О коркоте», «О миру с Витофтом на Угре», «О тфирских князех» и подробные рассказы «О Едигеи» и «О Талыче», дублирующие заимствованные из Софийской первой краткие известия о нападении Едигея (под тем же годом) и о разорении Владимира (под 6919 г.); под 6917 г. (в Никаноровской и большинстве списков Вологодско-Пермской, в Лондонском — под 6919 г.) помещено известие о замужестве княжны Анны Васильевны.

Текст за 6928—6932 гг. в Никаноровской и Вологодско-Пермской довольно краток и не совпадает с текстом Московского свода 1479 г. Начиная с 6933 г. в обеих летописях текст уже сходен с Московским сводом: читаются те же статьи о столкновениях Василия II и Юрия Дмитриевича под 6932 и 6940 гг., о ссоре из-за золотого пояса в 6941 г., о войне Василия с галицкими князьями и его ослеплении в 6954 г. и др. Однако может быть отмечен ряд существенных отличий от Московского свода 1479 г. Под 6938 г. Никаноровская и Вологодско-Пермская сообщают о поездке Василия вместе с митрополитом Фотием к Витовту; в Московском своде о поездке Василия не упоминается. Под 6945 г. Никаноровская и Вологодско-Пермская кратко сообщают о приходе из Царьграда митрополита Исидора; под 6948—6949 гг. эти летописи сообщают о его возвращении, обличении и бегстве; в Московском своде под 6945 г. вместо этой краткой статьи помещен обширный рассказ, основанный на «Повести Симеона Суздальца» о Флорентийском соборе, причем содержащееся в Московском своде описание возвращения и бегства Исидора дублирует помещенное в том же своде под 6948—6949 гг. (и сходное с Никаноровской и Вологодско-Пермской) известие о возвращении и бегстве митрополита.

Важное значение для понимания истории Никаноровской и Вологодско-Пермской летописей имеют новые памятники, сравнительно недавно введенные в научный оборот.

Один из них, *Музейный летописец*, дошел до нас в сборнике РГБ, Муз. 3271 конца XV — начала XVI в. (Музейный летописец опубликован: Записки Отдела рукописей ГБЛ. Вып. 25. М., 1962) и *Воронцовском сборнике* XVI в. (БАН, 34.2.31). В Музейном списке текст начинается с отдельных повестей, помещенных и в первой редакции Вологодско-Пермской вне основного летописного текста — о взятии Царьграда фрягами, битве на Калке и нашествии Батыя. После этого следует летописный текст с 6724 г. (т. е. с более ранней даты, чем события, описанные в отдельных статьях), сходный с Никаноровской и Вологодско-Пермской, но не включающий изложения событий 6726—6744 и 6761—6862 гг. В Воронцовском сборнике сходный летописный текст начинается только с 6932 г. (до этого помещена Софийская первая младшей редакции). Сплошной летописный текст в обоих списках кончается известием 6960 г. о взятии Царьграда турками, после чего в обоих списках следуют дополнения — статьи «О Едигеи», «О Талыче», «О княжне Анне» (помещенные в Никаноровской и Вологодско-Пермской внутри текста, под 6916 г.), а также статья «О новгородцех» (помещенная в Никаноровской и Вологодско-Пермской

под 6979—6980 гг.) и «О приходе безбожного царя Ахмута» (читающаяся в Вологодско-Пермской под 6988 г.; в Музейном сборнике текст обрывается на словах «у прочих чюдотворцев, бьючи челом», в Воронцовском на словах «и игумень Паисея Сергеевской»).

Важнейшие отличия Музейного летописца от Никаноровской и Вологодско-Пермской заключаются в его большей по сравнению с этими летописями близости к Софийской первой летописи. Статьи «О Едигеи», «О Талыче», «О княжне Анне» не вставлены здесь внутрь текста 6916—6917 гг., как в указанных летописях; текст рассказов о событиях 6916—6919 гг. так же краток и лишен дублировок, как и в Софийской первой летописи; под 6849 г., как и в Софийской первой, нет известий о трех браках Семена Гордого, а под 6860 г. — подробностей об архиепископе Моисее. Но остальные отличия Никаноровской и Вологодско-Пермской от Софийской первой (о новгородско-княжеских отношениях и др.) обнаруживаются (начиная с 6724 г.) и здесь.

Отметим наличие в Музейном и Воронцовском сборниках краткого летописца, доведенного до 6994 г. и включающего ряд вологодских известий (под 6992 и 6994 гг.). В Музейном списке из-за утери листов летописец сохранился лишь в части 6923—6961, 6993—6994 гг., в Воронцовском сборнике известия летописца за 6989—6994 гг. непосредственно примыкают к статье 6988 г. Вологодско-Пермской летописи. Впоследствии были обнаружены новые списки кратких Вологодско-Пермских летописцев (ГИМ. Син. 951 и Син. 963), опубликованные мной в сборнике «Летописи и хроники. 1976 г.» (М., 1976. С. 264—282).

В отличие от Музейного летописца *Летопись Лавровского* содержит сплошной летописный текст, начинающийся с 6496 г. Рукопись «Летописи Руской» XVI в., принадлежавшая украинскому историку XIX в. И. Лавровскому, не сохранилась, но до нас дошли две копии с нее — фрагментарный список Оссолиньских XVIII в. и полный список Беловского XIX в. (Львовский филиал БАН Украины. Ф. Ossolineum. № 2126 (список Беловского), № 2178 (список Оссолиньских)). Окончание летописи Лавровского с 6973 по 7007 г. совпадает с Лондонским списком Вологодско-Пермской и отражает первую редакцию Вологодско-Пермской летописи. Но фрагменту Вологодско-Пермской здесь предшествует иной текст — с начала и до середины рассказа о казанском походе 6977 г.; далее следуют дополнительные статьи «О коркоте», «О миру с Витофтом на Угре», «О тфирских князех», «О Едигеи», «О Талыче» и лишь после них — текст Вологодско-Пермской за 6973—7007 гг. После окончания этого текста помещены отдельные повести: о битве на Калке, о нашествии Батыя и др.

Текст с 6973 по 6977 гг., как видим, дан в летописи Лавровского дважды — в первой части и во второй, совпадающей с Вологодско-Пермской. Сравнение этих двух параллельных текстов обнаруживает, что первая часть летописи Лавровского не идентична Вологодско-Пермской: в первой части, как и в Никаноровской, в известии о поставлении митрополита в 6973 г. опущено упоминание ростовского архиепископа — во второй части, как и в Вологодско-Пермской, оно читается; под 6977 г. в первой части упоминается о посылке к Устюгу детей боярских Филимоновых и Федора Брюха и встрече воинов, стоявших на Ирыхове острове (это известие читается и в других московских летописях), во второй части, как и в Вологодско-Пермской, эти известия отсутствуют. Предшествующий текст первой части летописи Лавровского при сравнении с Вологодско-Пермской (Лондонским и другими списками) также обнаруживает важные отличия от нее (как и от Никаноровской) и сходство с Музейным летописцем. Здесь также нет известия 6849 г. о трех браках Семена Гордого и известия 6860 г. о епископе Моисее. Еще более характерно, что и статьи «О Едигеи», «О Талыче» и др. читаются здесь не под 6916—6917 гг., как в Воло-

годско-Пермской и Никаноровской (соответствующие годы в летописном тексте совпадают с Софийской первой), а отдельно — как в Музейном летописце.

Отметим еще частные отличия летописи Лавровского (по списку Беловского) от Вологодско-Пермской и Никаноровской и ее сходство с Софийской первой и Музейным летописцем. Под 6523 г. в Беловском читается как в Софийской первой: «Путша рече: вси мы можем», в Вологодско-Пермской (32 — страницы указываем по изданию 26 тома ПСРЛ) впереди добавлен союз «и», а местоимение «мы», наоборот, опущено; в той же статье вместо чтения списка Беловского и Софийской первой — «отець ти умерл», в Вологодско-Пермской (32) последнее слово передано как «умре». Под 6615 г. в Вологодско-Пермской (47) читается «противитися с вами», а в Беловском правильно: «с вами битися». В статье 6801 г. в Беловском и Софийской первой Дюдень назван «царевичем», в Вологодско-Пермской (95) — «царем». Под 6827 г. в Беловском, Музейном и Софийской первой читается: «уклонися на горы», в Вологодско-Пермской (104) — «на городы». Под 6916 г. в Беловском и Музейном, как в Софийской первой, говорится, что Едигей прислал в Москву «грамоту», а в Вологодско-Пермской (174) испорчено: «братию ту». Под 6954 г. в Беловском и Музейном, как и в других московских летописях, читается: «преже отъехал ко князю Дмитрею», а в Вологодско-Пермской (200—201) добавлено «Шемяке». Под 6959 г. в Беловском и Музейном, как и в других московских летописях, говорится, что великий князь «поиде к Волге», в Вологодско-Пермской (210) ошибочно: «к Вологде». Под 6976 г. в Беловском, как в московских летописях, имеется сообщение о строительстве обетной церкви Семиона Дивногорца, отсутствующее в Вологодско-Пермской (225).

Со времен А. А. Шахматова считалось, что в основе Никаноровской и Вологодско-Пермской летописей лежит великокняжеский свод 1472 г. (последнее изложение этой теории см.: *Лурье Я. С.* Общерусские летописи XIV—XV вв. Л., 1976. С. 122—149).

По моему мнению, Никаноровская летопись не отражает никакого свода 1472 г., а представляет фрагмент все той же Вологодско-Пермской летописи. Доказательство складывается из следующих рассуждений.

Летописный свод 1477 г. был главным источником (за вторую и третью четверть XV в.) Вологодско-Пермской и близких к ней летописей.

Отметим характерные чтения, сближающие Вологодско-Пермскую летопись с фрагментом свода 1477 г., сохранившимся в Лихачевском, Прилуцком и Уваровском видах Летописного сборника 1477 г. (последние два вида изданы в 28 томе ПСРЛ).

Под 6934 г. в Московском своде 1479 г. говорится о кончине князя Андрея Владимировича, а в Вологодско-Пермской и своде 1477 г. еще упомянуто о смерти Семена Владимировича. Под 6938 г. Вологодско-Пермская совпадает со сводом 1477 г., а в своде 1479 г. известия, начиная с вокняжения Свитригайлы, выделены в статью 6939 г. Под 6941 г. четыре заголовка, читающиеся в своде 1479 г., отсутствуют в Вологодско-Пермской и своде 1477 г. Под 6942 г. в своде 1479 г. есть два заголовка, в Вологодско-Пермской и своде 1477 г. они отсутствуют; кроме того, в Вологодско-Пермской (190) и своде 1477 г. читается: «а князь великий посла ко князю Ивану», а в своде 1479 г. добавлено — «Можайскому». Заголовки, помещенные в своде 1479 г. под 6943, 6944, 6945 гг., в Вологодско-Пермской и своде 1477 г. отсутствуют. Под 6945 г. в Вологодско-Пермской и своде 1477 г., как уже было сказано, читается краткое известие о Флорентийском соборе, а в своде 1479 г. здесь вставлена пространная повесть. Известия, помещенные в Вологодско-Пермской и своде 1477 г. под 6946 г., не обозначены этим годом в своде 1479 г. и, таким образом, слиты в одну статью 6945 г. Под 6953 г. в своде 1479 г. нет указания Вологодско-Пермской (197) и свода 1477 г. о том, что Алексей Игнатьевич пришел с полком

«из Володимеря». В статье 6954 г. к словам Вологодско-Пермской (200) и свода 1477 г. «и горожан» в своде 1479 г. добавлено «пограбиша»; в Вологодско-Пермской (201) и своде 1477 г. читается «бывшу тому на Вори», а в своде 1479 г. ошибочно: «на дворе». Под 6955 г. в Вологодско-Пермской (206) и своде 1477 г. читаем «Настасьи Олелковы», а в своде 1479 г. пропущено «Настасьи»; ниже сказано, что великий князь возвратился в Москву — по Вологодско-Пермской (207) и своду 1477 г. «в пяток сырный», а в своде 1479 г. ошибочно: «в пяток соборный». Под 6957 г. в Вологодско-Пермской (208) и своде 1477 г. говорится, что «князь Дмитрей перевезеся Волгу», а в своде 1479 г. отсутствует «Волгу». Под 6959 г. в Вологодско-Пермской (212) и своде 1477 г. читается: «у гроба чюдотворца Петра», а в своде 1479 г. нет «Петра». Под 6964 г. в Вологодско-Пермской (215) и своде 1477 г. читается: «поиде на Новгород Великий», а в своде 1479 г. — «поиде на Новгород ратью». Под 6968 г. вместо чтения Вологодско-Пермской (218) и свода 1477 г. — «избыти беды тоя», в своде 1479 г. — «избыти тоя туча». Под 6970 г. в Вологодско-Пермской (220) и своде 1477 г. читаем: «сечи руки и носы резати», в своде 1479 г. — «сечи рукы и ногы резати». Под 6971 г. в Вологодско-Пермской (221) и своде 1477 г. по сравнению со сводом 1479 г. перед именем князя Федора Ростиславича добавлено: «благовернаго». Под 6979 г. в словах Вологодско-Пермской (231) и свода 1477 г.: «инии же противу им глаголаху», в своде 1479 г. нет «противу им»; в словах Вологодско-Пермской (234) и свода 1477 г. «а к Василью Федоровичю к Образцу послал», в своде 1479 г. нет «к Образцу»; в словах Вологодско-Пермской (236) и свода 1477 г. «Данило Дмитреевич Холмьской», в своде 1479 г. отсутствует «Холмьской». Под 6980 г. в тексте Вологодско-Пермской (245) и свода 1477 г.: «начаша розбирати первую церковь», в своде 1479 г. отсутствует «церковь»; в словах Вологодско-Пермской (246) и свода 1477 г. «митрополит же Филип радости исполнився», в своде 1479 г. нет «Филип»; наоборот, к словам Вологодско-Пермской (248) и свода 1477 г. «честь велика Фрязину» в своде 1479 г. добавлено: «Ивану Фрязину»; в Вологодско-Пермской (250) и своде 1477 г. читается: «начаша одолевати татар», в своде 1479 г. — «начаша одолети христиане татаром». Статья 6985 г. в своде 1477 г. завершается рассказом о преставлении Пафнутия Боровского, после которого следует только краткое известие о морозной погоде. Характерно, что в Вологодско-Пермской статья кончается на известии о преставлении Пафнутия, а в своде 1479 г. еще помещены известия о мятеже в Новгороде, сборе Ивана III в поход, о молебнах в Москве, о посольстве из Новгорода. В известии о преставлении Пафнутия Боровского различаются чтения Вологодско-Пермской (256) и свода 1477 г.: «при княжении тамошнего отчича» и свода 1479 г.: «при князе тамошнего отчича».

Заметим, что текст Вологодско-Пермской за 1420—1477 гг. восходит не к Лихачевскому, Прилуцкому и Уваровскому видам, а непосредственно к своду 1477 г. Так, оказывается, Вологодско-Пермская следует своду 1479 г., а не Лихачевскому, Прилуцкому и Уваровскому видам, где сокращены известия 6946 г. о Белевском бое, 6951 г. о царевиче Мустофе, 6953 г. о Суходровском бое, нет известия 6955 г. о нападении татар на Владимир и Муром, сокращено известие 6977 г. о сватовстве Ивана III.

Последующие известия Вологодско-Пермской за 6986—6988 гг. соответствуют окончанию свода 1479 г. в том его изводе, который в определенных местах сходствует с Лихачевским видом.

Под 6988 г. отметим интересное известие о падении звезд и звучании колоколов — явно церковной окраски. Совершенно оригинальным является также рассказ о приходе царя Ахмата на Угру.

Вторым по важности источником Вологодско-Пермской летописи (после свода 1477 г.) является Сокращенный свод, близкий к редакции 1491 г.

Вставки из этого свода наблюдаются уже в части до 1477 г. Так, статьи 6928, 6930, 6931, 6932 гг. совпадают с текстом Сокращенного свода 1491 г. (и свода 1495 г.). Упоминание Ростова в Вологодско-Пермской летописи под 6928 г. (отсутствующее в Сокращенных сводах) может быть объяснено влиянием текста Московского свода 1477 г. — при этом из Московского свода заимствован еще и заголовок («О море великом и о гладу»). Под 6981 г. краткое известие о приезде царевны Софьи и женитьбе на ней Ивана III совпадает с текстом Сокращенных сводов 1491 и 1495 гг. Вторичность появления этого краткого известия очевидна из того, что подробное (как в своде 1479 г.) сообщение о начале путешествия Софьи читается в Вологодско-Пермской летописи под предыдущим годом. Совпадает с Сокращенным сводом 1491 г. также известие о поставлении митрополита Геронтия (дальнейшее сообщение о присутствовавших при этом иерархах — из свода 1479 г.). Статья 6996 г. в Вологодско-Пермской совпадает с Сокращенным сводом 1491 г. (добавлены только детали, не встречающиеся в других летописях: что в новой пушке «тысяча пудов меди», что при пожаре Москвы сгорело «дворов полтретьи тысячи»). Основаны на Сокращенном своде 1491 г. статьи Вологодско-Пермской под 6997 г. (но добавлено, что церковь Благовещения освящали епископы Вассиан и Прохор, имеются подробности местного характера в описании похода на Вятку) и под 6998 г. Сходен текст Вологодско-Пермской и Сокращенного свода под 6999 г., где их сближают пространные сообщения о поставлении митрополита Зосимы и о соборе на новгородских еретиков, известие о знамениях в Новгороде и др.

Летописная компиляция, представленная в Вологодско-Пермской летописи в части от 1420 г. и до 90-х годов XV в., существовала и независимо от Вологодско-Пермской: то же сочетание источников (свод 1477 г., Сокращенный свод, окончание свода 1479 г. в изводе Лихачевского типа), одинаковое их сокращение, а также уникальные добавления присутствуют в общем протографе Воскресенской летописи и так называемого Продолжения Хронографа. Продолжение Хронографа представляет собой летописный фрагмент, помещенный после окончания Хронографа и охватывающий события 1451—1551 гг. Основной список механически разделен на две рукописи: РНБ, Пог. 1443 (доведен до 1486 г.) и ГИМ. Барс. 1799. По спискам Пог. 1443 и Муз. 607 памятник опубликован в 22 томе ПСРЛ (Ч. 1. Приложение II); список Барс. 1799 издан в «Историческом архиве» (Т. 7. М., 1951. С. 254—299).

Общий источник Воскресенской, Вологодско-Пермской и Продолжения Хронографа восстанавливается после очищения текста Воскресенской от вставок из списка Царского Софийской первой летописи, Новгородской четвертой, Ростовского свода и Московского свода 1479 г. С 1463 г. (до этого идут лишь краткие известия) и до 1480 г. (до известия о приходе Ахмата) текст Продолжения Хронографа почти тождествен Вологодско-Пермской, но далее статьи их общего протографа скрыты под мощным пластом заимствований из Типографской летописи, который доходит до 1496 г. Сходство Вологодско-Пермской с Воскресенской и Продолжением Хронографа продолжается до 1492 г.

Отметим характерные места, сближающие Вологодско-Пермскую с Воскресенской и Продолжением Хронографа. Уже вставленные под 6916—6917 гг. статьи Вологодско-Пермской «О коркоте», «О миру с Витофтом», «О Тферских князех», «О Едигее», «О Талыче», «О княжне Анне» совпадают с Воскресенской (а также Симеоновской и Эрмитажным списком свода 1479 г.), где, в противовес Увар. 1366, Ростовской, Софийской второй и Львовской, читается (в известии о нападении татар на Владимир): «двери Святыя Бого-

родица» (вместо «двери церковныя») и «множество богатества, злата» (вместо «множество злата»). Статьи Вологодско-Пермской за 6928, 6931, 6932 гг. (заимствованные из Сокращенного свода) целиком вошли в Воскресенскую, где дополнены известиями из свода 1479 г. и Новгородской четвертой. Под 6933 г. Вологодско-Пермская (184) сближается с Воскресенской чтением «на Подоле у езера», в то время как в своде 1479 г. — «на поле у езера» (в своде 1477 г. это место испорчено). Упоминание о смерти Семена Владимировича под 6934 г., сближающее Вологодско-Пермскую и свод 1477 г., есть и в Воскресенской, а вот заголовок «О мору» имеется лишь в Вологодско-Пермской и в Воскресенской. Характерны отличия в статье 6936 г.: в Вологодско-Пермской (185) и Воскресенской (94 — страницы по изданию 8 тома ПСРЛ) читается: «мастер Николай похвалися Витофту, глаголя: господине княже, сею пушкою пиргос разбию, бе бо стрельница камена, и много зла граду сему учиню», а в сводах 1477 и 1479 гг.: «мастер Николай похвалився Витовту: не токмо, княже, сею пушкою пиргос разбью, но и церковь иже Николу в граде раздражу, а стрелница она, тако же и церковь, камена бяху»; в Вологодско-Пермской и Воскресенской одинаково пропущены слова: «а у церкви святаго Николы преднюю стену прорази, тако же и заднюю в олтари», имеющиеся в сводах 1477 и 1479 гг.; в Вологодско-Пермской и Воскресенской читается: «каменые зубцы заднии сразн и тако за градом прииде», в других летописях слова «заднии» и «за градом» отсутствуют. Под 6938 г. Вологодско-Пермская и Воскресенская, с одной стороны, обе следуют своду 1477 г. (в своде 1479 г. статья разбита на два года), а с другой — содержат сведения о поездке великого князя Василия Васильевича к Витовту и фразу: «а князь великий тогда еще в Вязьме». Под 6939 г. только в данных летописях содержится тождественный заголовок. Под 6940 г. отметим в Вологодско-Пермской (188) и Воскресенской (96) чтение: «Аще что речет Тегиня», в сводах 1477 и 1479 гг. отсутствует слово «что». Под 6953 г. Вологодско-Пермская и Воскресенская следуют своду 1477 г., но оба заголовка Вологодско-Пермской имеются лишь в Воскресенской; аналогичное положение в статьях 6954, 6955, 6957, 6959, 6964, 6970 гг. Под 6956 г. Вологодско-Пермскую (208) сближает с Воскресенской (121) чтение «Василей Юрьевич Косой», в сводах 1477 и 1479 гг. — «Василей Косой». Тексты Вологодско-Пермской (209) и Воскресенской (123) под 6958 г. сближаются наличием одинакового заголовка и чтениями: Ховрин «заложи» церковь, в сводах 1477 и 1479 гг. — «постави»; далее — «в ней же Положение ризы Святыя Богородица», в других летописях — «в ней же церковь Положение ризы Святые Богородица». Под 6968 г. Вологодско-Пермская и Воскресенская следуют своду 1477 г., а с другой стороны, сближаются чтением: «князь великий прииде из Новагорода» (в сводах 1477 и 1479 гг. добавлено «в Москву»).

Со статьи 6971 г. привлекаем для сравнения Продолжение Хронографа. Под 6971 г. Вологодско-Пермская и Продолжение Хронографа совпадают (в Воскресенской вставка из Ростовского свода), от других летописей их отличает одинаковый заголовок. Под 6972 г. Вологодско-Пермскую, Продолжение Хронографа и Воскресенскую отличают совпадающий заголовок и дата приезда в Москву рязанского князя — 9 января (в своде 1477 г. — 2 января, в своде 1479 г. число не указано). Отметим под 6973 г. в Вологодско-Пермской (222), Продолжении Хронографа и Воскресенской общий заголовок и чтение: «а те прислаша грамоты своя, подписав сами и с печатми своими», в сводах 1477 и 1479 гг.: «а ти прислаша послы и грамоты своя». Отметим совпадающие заголовки под 6975 и 6976 гг., здесь же чтение Вологодско-Пермской (223), Продолжения Хронографа и Воскресенской: «истомен же бе путь им назад», в своде 1479 г. нет последнего слова. Под 6977 г. Вологодско-Пермская, Продолжение Хронографа и Воскресенская совпадают со сводом 1477 г., но отличают совпадающий заголовок и определение времени прихода

Юрия Грека — «февраля 11», в сводах 1477 и 1479 гг. добавлено — «тое же зимы». Под 6978 г. Вологодско-Пермская совпадает с Продолжением Хронографа и сводом 1477 г., но заголовки одинаковы только в первых двух летописях. Под 6980 г. Вологодско-Пермская, Продолжение Хронографа и Воскресенская следуют своду 1477 г. и отличаются следующими особенностями: 1) все заголовки Вологодско-Пермской совпадают лишь с Продолжением Хронографа и Воскресенской; 2) в Вологодско-Пермской, Продолжении Хронографа и Воскресенской отсутствует фраза «по убьении его 100 лет и 40 и 7», читающаяся в сводах 1477 и 1479 гг.; 3) отсутствует сообщение о военных действиях московских воевод в Пермской земле (есть в сводах 1477 и 1479 гг.); 4) отсутствует фраза: «преже всех Федора Давидовича отпусти с Коломничи, а князя Данило да князя Ивана Стрига со многими людьми на Риз положение к берегу посланы (есть в сводах 1477 и 1479 гг.); 5) ниже пропущен фрагмент от слов «а загорело оттуду по берегу до Воздвижениа» до слов: «да оттоля по Еулпатей святый по Кулижку же»; 6) в Вологодско-Пермской (250), Продолжении Хронографа и Воскресенской читается: «а полци великого князя и всех князей приидоша по брегу к Оце», в сводах 1477 и 1479 гг. отсутствует «к Оце». Заголовки и текст статьи 6981 г. Вологодско-Пермской совпадают с Продолжением Хронографа (вспомним о влиянии Сокращенного свода в этой статье). Текст и заголовки статьи 6982 г. Вологодско-Пермской совпадают с Продолжением Хронографа, при этом одинаково сокращен текст Московского свода. Под 6983 г. Вологодско-Пермская совпадает с Продолжением Хронографа, следуя своду 1477 г. Под 6984 г. Вологодско-Пермская совпадает с Продолжением Хронографа, их общий источник отразился в Воскресенской, что следует из следующих сопоставлений: 1) в Вологодско-Пермской (255), Продолжении Хронографа и Воскресенской читается: «и оттоле князь велики поиде к столу на обед», в сводах 1477 и 1479 гг. отсутствуют слова «князь велики»; 2) в Вологодско-Пермской, Продолжении Хронографа и Воскресенской читается: «часа того загорелося на Москве внутри града близ Никольских ворот в 5 час дни, и выгоре мало не весь град, одва уняша», в сводах 1477 и 1479 гг.: «и еще в полы стола его загореся на Москве внутри града близ Никольских врат в 5 час дне межи церквей Введениа Богородици и Козьмы Дамиана, и выгоре мало не весь город, горело по великого князя двор, да по манастырь Спаской, да по княжь Михайлов двор Андреевича, а Подолом по Федоров Давыдовича, по те места едва уняша на третием часе нощи»; 3) отметим чтение «небу поомрачившуся», в сводах 1477 и 1479 гг. — «небу пооблачившуся»; 4) ниже пропущена фраза: «а на той же неделе мнози в нощи свет облистающе видеша и круги на небеси», и далее в Вологодско-Пермской и Продолжении Хронографа текст одинаково сокращен. Под 6985 г., последней статьей свода 1477 г., Вологодско-Пермская и Продолжение Хронографа содержат всего два известия: о приходе в Москву новгородского посадника Захария Овинова и о преставлении Пафнутия Боровского; отметим общее чтение Вологодско-Пермской (256), Продолжения Хронографа и Воскресенской — «преже бе игуменил», в сводах 1477 и 1479 гг. — «преже бо бе тамо игуменил».

Статьи 6986, 6987 и начало 6988 гг. Вологодско-Пермской совпадают с Продолжением Хронографа и близки к окончанию Московского свода 1479 г. в изводе, представленном в Летописи Лихачева. Под 6986 г. помещены всего два известия: о набеге казанских татар на Вятку и о поставлении тверского епископа Вассиана; только в Вологодско-Пермской и Продолжении Хронографа приведено имя Казанского царя — «Обреим», в этих летописях, как и в Летописи Лихачева, Вассиан назван «священноиноком». Статья 6987 г. идентична в Вологодско-Пермской, Продолжении Хронографа и Воскресенской; у них совпадает и весь комплекс заголовков; имеется ряд общих особенностей: 1) в Вологодско-

Пермской (257), Продолжении Хронографа и Воскресенской читается: «марта 25 в 8 час нощи», а в своде 1479 г. добавлено: «противу дне събора архаггела Гаврила»; 2) ниже: «заложил церковь Иоанна Златоустаго князь великий Иван камену», а в своде 1479 г.: «заложи церквы камену Иоанна Златаустаго благоверный и христолюбивый великий князь Иван»; 3) ниже читается: «еще за лето преже сего», в своде 1479 г. «еще за лето» пропущено; в Вологодско-Пермской, Продолжении Хронографа и Воскресенской: «егда обет свой положи», а в своде 1479 г. слово «свой» отсутствует, как и фраза «того же месяца в 22», попавшая в Вологодско-Пермскую, Продолжение Хронографа и Воскресенскую из Сокращенного свода; вместе с тем в Вологодско-Пермской (260), Продолжении Хронографа и Воскресенской читается, как в Летописи Лихачева: «совершившу же ся всему, яже о святом», в Увар. 1366 слово «всему» пропущено (в Симеоновской пропуск текста из-за утери листов в оригинале). Начало статьи 6983 г. совпадает в Вологодско-Пермской и Продолжении Хронографа: здесь одна и та же сокращенная редакция сообщения о московском пожаре, читаются уникальные известия о падении звезд и звучании колоколов (этот источник отразился и в Воскресенской); день 26 октября, как в Летописи Лихачева (и в Симеоновской), определен как «вторник» (в Вологодско-Пермской — «пяток»); как и в Летописи Лихачева (и Симеоновской) сказано, что князь Борис Васильевич пошел с Волока «февраля 1» (в Вологодско-Пермской число отсутствует). Повесть о нашествии Ахмата дана в Вологодско-Пермской в особой редакции (в Продолжении Хронографа — из Типографской), но одно место сближает Вологодско-Пермскую с Летописью Н. П. Лихачева: в Вологодско-Пермской (273) перечислены литовские города, которые разорил Ахмат, и добавлено: «а волости все плени и полон вывел». О том же (но в другой форме) повествует Летопись Лихачева: «побеже от Угры ником же гоним по Литовской земле, по королеве державе, воюа его землю за его измену, и грады его и погосты повоева, а люди в плен поведоша безчисленое множество, а иных иссекоша». Общерусские известия сходны в Вологодско-Пермской и Продолжении Хронографа еще в статьях 6993—7000 гг. (отметим под 6999 г. наличие в обеих летописях пространных сообщений о поставлении митрополита Зосимы и о соборе на новгородских еретиков).

Музейный летописец (в фрагментах до 6988 г.) и летопись Лавровского (в первой части — до 6977 г.) передают текст Вологодско-Пермской, но имеют, как было отмечено, лучшие чтения. Можно поэтому считать, что **Музейный летописец и летопись Лавровского отражают первоначальную редакцию Вологодско-Пермской или общерусскую основу этой летописи.**

Нет оснований полагать, что текст данной редакции до 6960 г. принадлежит одному источнику, а последующий текст — другому (Я. С. Лурье); как до этого года, так и после него известия памятников совпадают с Вологодско-Пермской летописью и дают по сравнению со всеми ее списками более первоначальный текст. Родословие великих князей под 6395 г. в Никаноровской также не свидетельствует о каком-то (раннем) этапе составления свода: родословие, являющееся составной частью Софийской первой и отредактированное в 1452—1458 гг., указывает лишь на время переписывания того списка Софийской первой летописи, который был привлечен при создании общерусской основы Вологодско-Пермской в конце XV в.

Не является также свидетельством раннего происхождения текста под 6938 г. упоминание о поездке Василия II к Витовту: «Того же лета ***князь великий Василей Васильевич*** и Фотей митрополит был во Троцех у Витовта...». Текст Вологодско-Пермской целиком совпадает с Московскими сводами 1477 и 1479 гг. за исключением выделенных слов — но имя великого князя здесь явно вставлено (под влиянием Сокращенного свода?), в резуль-